

-2024-

日本語

日

# 日本語能力試験 (JLPT)

## を受けてみませんか？

試験に合格した人へ、豊橋市が

### QUOカード3,000円分

をプレゼントします！

QUOカードをもらうことができるのは、次の1～4の全部に当てはまる人です

1	<input type="checkbox"/> QUOカードを申し込む時点で豊橋市に住んでいる	2	<input type="checkbox"/> 母語が日本語ではない
3	<input type="checkbox"/> 2024年7月7日または12月1日の試験を受けて合格した (N1～N5どの級でも大丈夫です)	4	<input type="checkbox"/> 2024年の日本語能力試験に関して、他の機関からお金や金券 (商品券や図書カード等) をもらっていない

※予算に限りがあります。※申込みが多い場合は抽選をします。

■ QUOカードの詳しい申込方法は、後日ホームページでお知らせします→ <https://www.city.toyohashi.lg.jp/45605.htm>

応募は1年に1回できます！



■ 日本語能力試験 (JLPT) については、こちらを見てください→ <https://info.jees-jlpt.jp>



問い合わせ先  
[問合せ先]

豊橋市 多文化共生・国際課

☎ 0532-51-2007 ✉ [kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp](mailto:kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp)

# Interessado em prestar o *Nihongo Nouryoku Shiken* (Exame de Proficiência em Língua Japonesa – JLPT)?

O município de Toyohashi

**irá presentear um QUO Card  
equivalente a 3.000 ienes**

àqueles que forem aprovados no exame de proficiência!

Para receber o QUO Card, deverá enquadrar-se em **TODOS** os critérios de 1 a 4 abaixo:

1	<input type="checkbox"/> Ser residente do município de Toyohashi.	2	<input type="checkbox"/> Não ter a Língua Japonesa como língua-materna.
3	<input type="checkbox"/> Pessoa com aprovação no exame de 7/JUL ou 1/DEZ/2024. (Válido para qualquer nível: N1~5!)	4	<input type="checkbox"/> Não ter recebido prêmios (vale-compras, vale-livros, etc.) de outro órgão público, por prestar o exame de proficiência no ano 2024.

\* Caso o nº de requerimentos exceder a quantidade disponível de QUO card, será decidido por sorteio.

- Maiores informações como modo de solicitação, etc., serão informados posteriormente através do site da prefeitura. →

<https://www.city.toyohashi.lg.jp/45605.htm>



**Poderá solicitar  
somente 1 vez por ano!**

- Para obter informações sobre o Nihongo Nouryoku Shiken (JLPT), acesse o Código QR ao lado →

<https://info.jees-jlpt.jp>



**【Contato】 Prefeitura de Toyohashi, Depto. Tabunka Kyousei Kokusai-Ka**

**☎ 0532-51-2007    ✉ [kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp](mailto:kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp)**

# Nais mo bang kumuha ng pagsusulit sa kasanayan sa wikang Hapon (JLPT)?

Para sa mga pumasa sa pagsusulit, magbibigay ang Toyohashi City ng

**QUO card na nagkakahalaga ng 3,000-yen!**

Ang mga narapat sa lahat ng mga sumusunod sa 1~4 ang makakatanggap ng QUO card.

1	<input type="checkbox"/> Mga taong nakatira sa Toyohashi City sa oras ng pag-apply ng QUO card	2	<input type="checkbox"/> Mga tao na ang katutubong wika ay hindi dapat Hapon.
3	<input type="checkbox"/> Mga taong nakapasa sa pagsusulit noong Hulyo 7, 2024 o Disyembre 1, 2024 (N1~N5, anumang antas ay puwede!)	4	<input type="checkbox"/> Mga taong hindi pa nakatanggap ng pera o mga cash voucher (mga gift certificate, book cards, atbp.) mula sa ibang mga institusyon para sa JLPT noong 2024.

※Mayroong limitadong badyet.

※Kung marami ang nag-apply, pipiliin ang mga bibigyan sa pamamagitan ng Lottery

- Ang mga detalye kung paano mag-apply para sa QUO card ay ipapahayag sa website sa ibang araw.→ <https://www.city.toyohashi.lg.jp/45605.htm>



- Mangyaring tingnan dito ang Pagsusulit sa kasanayan sa wikang Hapon→ <https://info.jees-jlpt.jp>



Isang beses lamang sa isang taon maaaring sumali !!!

【Makipag-ugnayan sa】 Toyohashi Cityhall Tabunka Kyousei · Kokusai-ka

☎ 0532-51-2007   ✉ [kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp](mailto:kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp)

-2024-

英語

# Test Your Japanese Skills with the JLPT!

## (Japanese Language Proficiency Test)

If you pass the JLPT... you can receive

a **¥3000 QUO card**

from Toyohashi!



In order to receive the QUO card, you must (all of 1-4 must apply):

1	<input type="checkbox"/> be a resident of Toyohashi.	2	<input type="checkbox"/> be a non-native speaker of Japanese.
3	<input type="checkbox"/> have passed an exam taken on July 7th or December 1st. (Applies to all levels, N1~5!)	4	<input type="checkbox"/> have not received a cash voucher for a 2024 JLPT exam (bookstore cards, gift coupon etc.) from other campaigns.

※Availability may be limited due to city budget limits.

※In the event there are too many applicants, winners will be selected with a lottery

- Details will be posted later on the city website → <https://www.city.toyohashi.lg.jp/45605.htm>



You can apply  
once a year!

- For more info about the JLPT, please scan here → <https://info.jees-jlpt.jp>



**[Contact] Toyohashi Multicultural Society & International Affairs Division**

☎ 0532-51-2007    ✉ [kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp](mailto:kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp)

- 2024 -

Tiếng Việt

# Bạn có tham gia kỳ thi năng lực tiếng Nhật không (JLPT)

Người đỗ kỳ thi sẽ được Thành phố Toyohashi tặng thẻ

**QUO** trị giá **3,000円**



Thẻ QUO sẽ được nhận với những người đạt đủ 4 điều từ 1 ~ 4 dưới đây.

<input type="checkbox"/> 1 Thời điểm đăng ký thẻ QUO thì đang sống ở Thành Phố Toyohashi	<input type="checkbox"/> 2 Tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ
<input type="checkbox"/> 3 Đỗ kỳ thi ngày 7 tháng 7 năm 2024 hoặc ngày 1 tháng 12 ( bắt kể từ cấp độ N5 ~N1 đều được)	<input type="checkbox"/> 4 Liên quan đến kỳ thi tiếng Nhật năm 2024, không nhận tiền hoặc chứng từ tiền mặt từ tổ chức khác

※Do ngân sách có hạn nên nếu nhiều người đăng ký sẽ tiến hành bốc thăm

- Chi tiết cách đăng ký thẻ QUO, ngày sau sẽ thông báo trên trang chủ → <https://www.city.toyohashi.lg.jp/45605.htm>



Một năm có thể ứng tuyển 1 lần !

- Về Kỳ Thi Năng Lực Tiếng Nhật (JLPT) thì hãy xem ở đây → <https://info.jees-jlpt.jp>



[Địa chỉ liên hệ] Thành phố Toyohashi Cộng Đồng Đa Văn Hóa.

Phòng Quốc Tế ☎ 0532-51-2007 ✉ [kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp](mailto:kyoseikokusai@city.toyohashi.lg.jp)